



Dear Parents, Guardians, Staff, and Community Stakeholders,

We are writing as a follow up to the virtual town hall meeting held last night on our proposed 2020-2021 budget. We want to thank everyone for attending and for the great questions and feedback.

We are in the process of compiling responses to the frequently asked questions and will post them as soon as they are final.

For those who may have missed the virtual town hall meeting, here are links to the video recording, the Our Kids, Our Future state budget update, and our proposed 2020-2021 budget presentation.

[Watch the Virtual Town Hall](#)  
[Proposed GRPS 2020-2021 Budget Presentation](#)  
[Our Kids, Our Future Legislative Update](#)

Your questions, concerns, and feedback are needed and welcomed! [Please click here and take 3-5 minutes to complete the following survey on the proposed GRPS budget.](#)

Despite limited to no clear direction coming from Lansing and Washington beyond the \$650/pupil cut outlined in the May Revenue Estimating Conference, the Grand Rapids Board of Education is required by law to pass a balanced budget by June 30. To that end, the Board has scheduled a public hearing at 6:00 p.m. on Monday, June 29 with a final vote on the budget immediately afterward.

One way you can help is to advocate for immediate action from our federal elected officials to put forward additional funds for schools. Federal action to date has been insufficient. From the \$2 trillion allocated under the CARES Act, only \$16.5 billion (less than 1%) was put towards K-12 education across the country. We have launched an advocacy tool that makes it quick and easy for you to send a pre-drafted message to the President and members of Congress. You may also sign an online petition that will be used to generate grassroots support. Please take a few minutes to advocate on behalf of our students, teachers, schools, and the district as a whole by clicking [www.ourkidsfuturemi.com](http://www.ourkidsfuturemi.com).

Thank you in advance for your advocacy, your support, and your engagement in helping us to finalize our budget in the midst of this global pandemic and resulting budget crisis.

Sincerely,

Ronald Gorman, Ph.D.  
Interim Superintendent

Leadriane Roby, Ph.D.  
Superintendent (effective July 1)



Estimados padres, tutores, personal escolar y socios comunitarios,

Les escribimos en referencia a la asamblea virtual celebrada anoche para discutir el presupuesto propuesto para el año lectivo 2020-2021. Queremos agradecer a todos por participar y por las excelentes preguntas y comentarios.

Estamos en el proceso de compilar las respuestas a las preguntas más frecuentes, que publicaremos tan pronto como tengamos respuestas definitivas.

Para aquellos que no tuvieron la oportunidad de participar en la asamblea virtual, aquí incluimos enlaces a la videograbación, las últimas novedades sobre el presupuesto estatal *Nuestros hijos, nuestro futuro* y nuestra propuesta de presupuesto para el año lectivo 2020-2021.

Video: [https://youtu.be/Z9\\_I-6OEFa0](https://youtu.be/Z9_I-6OEFa0)

[Nuestros hijos, nuestro futuro: novedades legislativas](#)

[Propuesta de presupuesto de GRPS para el año lectivo 2020-2021](#)

¡Sus preguntas, inquietudes y comentarios son necesarios y bienvenidos! Tómese 3-5 minutos para **responder a la siguiente encuesta sobre el presupuesto propuesto para GRPS:**

[https://www.surveymonkey.com/r/Budget\\_Spanish](https://www.surveymonkey.com/r/Budget_Spanish)

A pesar de la falta de una clara dirección de las autoridades en Lansing y Washington más allá del recorte de \$650 por alumno, de acuerdo a lo descrito en la Conferencia de Cálculo de los Ingresos de Mayo, el Consejo de Educación de Grand Rapids debe aprobar un presupuesto equilibrado antes del 30 de junio. Para ese fin, el Consejo ha programado una audiencia pública el lunes 29 de junio a las 6:00 p.m. con una votación final sobre el presupuesto inmediatamente después.

Una forma en la que usted puede ayudar es en pedir la acción inmediata de nuestros funcionarios federales elegidos por el voto para proponer fondos adicionales para las escuelas. Las medidas federales hasta la fecha han sido insuficientes. De los 2 billones de dólares asignados según la Ley CARES, solo 16.5 mil millones (menos del 1%) se destinaron a la educación K-12 (preescolar hasta 12.º grado) en todo el país. Hemos lanzado una herramienta de defensa de nuestros intereses que hace que sea fácil y rápido enviar un mensaje previamente redactado al Presidente y a los congresistas. También puede firmar una petición en línea que se utilizará para generar apoyo de base. Tómese unos minutos para apoyar esta campaña en defensa de nuestros alumnos, maestros, escuelas y el distrito en general haciendo clic en [www.ourkidsfuturemi.com](http://www.ourkidsfuturemi.com).

Gracias de antemano por su defensa activa, apoyo y compromiso para ayudarnos a finalizar nuestro presupuesto en medio de la crisis presupuestaria como resultado de esta pandemia global.

Atentamente,

Ronald Gorman, Ph.D.  
Superintendente interino

Leadriane Roby, Ph.D.  
Superintendente (en funciones a partir de julio 1)

Grand Rapids Public Schools • 1331 Franklin SE • Grand Rapids, MI 49501  
Phone 616-819-2150 • Toll Free 1-800-649-3777 • Fax 616-819-2017 • GRPS.org

 GRPublicSchools  GRPublicSchools  GRPSmychoice



Ku babyeyi, Abishingizi, Abakozi, n'abafatanyabikorwa b'umuryango mugari,

Tubandikiye mu rwego rwo gukurikirana iby'inama yabereye kuri interineti ijoro rishize yavugaga ku ngengo y'imari twateguye ya 2020-2021. Turashaka gushimira buri wese witabiriye no kubibazo byiza byabajijwe n'ibitekerezo byatanzwe.

Turi mu nzira yo guhuriza hamwe ibisubizo ku bibazo bikunzwe kubazwa kandi tuzabitangaza vuba bishoboka bikimara kurangira.

Kuri bamwe bashobora kuba bataritabiriye inama yabereye kuri interineti, dore amahuza kuri videwo zafashwe, Ingengo y'imari yacu ivuguruye y'Abana bacu, Ahazaza hacu, n'ingengo y'imari yacu ya 2020-2021 twagaragaje.

Videwo: [https://youtu.be/Z9\\_I-6OEFAo](https://youtu.be/Z9_I-6OEFAo)

[Abana bacu, Amategeko yacu avuguruye y'ahazaza](#)

[Ingengo y'imari ya 2020-2021 yateguwe ikanerekanwa na GRPS](#)

Ibibazo baywe, impungenge, n'ibitekerezo birakenewe kandi bihawe ikaze! Fata iminota 3-5 **wuzuze ubu bushakashatsi ku ngengo y'imari yateguwe na GRPS:**

<https://www.surveymonkey.com/r/Budget-Kinyarwanda>

Nubwo nta mabwiriza agaragara ari gutangwa na Lansing na Washington atari amadolari \$650/yakaswe ku munyeshuri yagaragajwe mu Nama yo Kubara amafaranga yinjiye muri Gicurasi, Inama y'uburezi ya Grand Rapids isabwa n'amategeko gushyiraho ingengo y'imari iringaniye bitarenze tariki ya 30 Kamena. Ku bw'ibyo, Inama yateguye isomwa ry'uurubanza mu ruhame saa 6:00 za nimugoroba. Ku wa mbere, tariki ya 29 Kamena ahazakorwa matora ya nyuma arebana n'ingengo y'imari ako kanya nyuma yaho.

Dukeneye ko abayobozi ba leta twatoye bagira icyo bakora mu maguru mashya kugira ngo bongere inkunga igenerwa amashuri. Kugeza uyu muni wa none inkunga leta itanga ntihagije. Guhera kuri tiriya \$2 zitangwa muri CARES Act, miliyoni \$16.5 (muni ya 1%) nizo zatanzwe ku burezi bwa PK -12 mu gihugu hose. Ku bufatanye n'uturere tw'amashuri rusange muri Michigan y'Uburengerazuba, twatangije igikoresho cy'ubuvugizi gituma byoroha koherereza Perezida n'abagize kongere ubutumwa bwanditse mbere. Unashobora kandi gushyira umukono ku busabe buri kuri interineti buzakoreshwa mu gushyiraho ubufasha bugenerwa rubanda. Fata iminota mike ukorere ubuvugizi abanyeshuri bacu, abarimu, amashuri, n'uturere muri rusange ukanda kuri [www.ourkidsfuturemi.com](http://www.ourkidsfuturemi.com).

Tugushimiye mbere na mbere ubuvugizi bwawe, inkunga yawe, no kwemera kwawe kudufasha kurangiza ingengo y'imari muri iki cyorezo cyugariye isi yose n'ibibazo bigishamikiyeho.

Murakoze,

Ronald Gorman, Ph.D.  
Umuyobozi mukuru w'agateganyo

Leadriane Roby, Ph.D.  
Umuyobozi mukuru (bizatangira kubahirizwa guhera tariki ya 1 Nyakanga)

Grand Rapids Public Schools • 1331 Franklin SE • Grand Rapids, MI 49501  
Phone 616-819-2150 • Toll Free 1-800-649-3777 • Fax 616-819-2017 • GRPS.org

GRPublicSchools GRPublicSchools GRPSmychoice



Ndugu Wazazi, Walezi, Waajiriwa, na Washikadau wa Jamii,

Tunaandika barua ya kuufuatilia mkutano pepe wa mji uliofanyika jana usiku kuhusu pendekezo letu la bajeti ya 2020-2021. Tunataka kumshukuru kila mtu kwa kuhudhuria na kwa kutuuliza maswali na kutupatia maoni murwa.

Tuko kwenye taratibu ya kuyaweka pamoja majibu ya maswali yanayoulizwa sana na tutayachapisha pindi yanapotamatiwa.

Kwa wale waliokosa mkutano pepe wa mji, hivi hapa viungo vinavyoelekea kwenye rekodi ya video, sasisho la bajeti ya jimbo ya Watoto Wetu, Mustakabali Wetu, na onyesho letu la pendekezo la bajeti ya 2020-2021.

Video: [https://youtu.be/Z9\\_I-6OEFaQ](https://youtu.be/Z9_I-6OEFaQ)

[Sasisho la Kisheria la Watoto Wetu, Mustakabali Wetu](#)

[Onyesho la Pendekezo la Bajeti ya 2020-2021 ya GRPS](#)

Maswali, wasiwasi, na maoni yako yanahitajika na yanakaribishwa! Tafadhali chukua dakika 3-5 ili **kukamilisha udadisi wako kuhusu pendekezo la bajeti ya GRPS**:

<https://www.surveymonkey.com/r/Budget-Swahili>

Licha ya mwelekeo kidogo au kutokuwepo mwelekeo kutoka kwa Lansing na Washington mbali na mkato wa ufadhili wa \$650/mwanafunzi uliobainishwa kwenye Kongamano la Mei la Kukisia Kipato, Bodi ya Elimu ya Grand Rapids inalazimika kisheria kuidhinisha bajeti iliyosawazishwa kabla au mnamo Juni 30. Ili kutimiza lengo hilo, Bodi imeratibu kusikizwa na umma mnamo 6:00 PM siku ya Jumatatu, Juni 29 na kupigwe kura ya mwisho kuhusu bajeti papo hapo baadaye.

Njia moja unayoweza kusaidia ni kutetea kuwepo kwa hatua ya papo hapo kutoka kwa maafisa wetu wa shirikisho waliopigiwa kura ili kupata fedha zaidi kwa shule zetu. Hatua za shirikisho zilizotokea mpaka sasa hazitoshi. Kati ya trilion \$2 zilizotengwa kwenye Sheria ya CARES, bilioni \$16.5 (chini ya 1%) tu ndiyo iliyofikishwa kwenye elimu ya K-12 nchini. Tumezindua zana ya kutetea ambayo inaifanya iwe rahisi na upesi kwako kutuma ujumbe uliotayarishwa mapema kwa Rais na wanabunge. Pia unaweza kutia saina wasilisho la mtandaoni litakalotumiwa ili kukuza idadi ya wafuasi wa ari hii. Tafadhali tumia dakika chache ili kutetea kwa niaba ya wanafunzi, walimu, shule, na wilaya yetu kwa jumla kwa kubofya [www.ourkidsfuturemi.com](http://www.ourkidsfuturemi.com).

Asante sana kwa utetezi wako, usaidizi wako, na kujihusisha kwako ili kutusaidia tutamatishe bajeti yetu tunapokuwa tunakumbana na dharura hii ya bajeti na maradhi haya tandavu ulimwenguni.

Kwa dhiti,

Ronald Gorman, Ph.D.  
Msimamizi Mshikizi

Leadriane Roby, Ph.D.  
Msimamizi (kuanzia Julai 1)